



#### Öffnungszeiten:

##### 1. März bis 31. Oktober:

Dienstag bis Samstag von 16 bis 17 Uhr  
Sonn- und Feiertage von 10.30 bis 11.30 Uhr  
Montag geschlossen (fällt ein Feiertag auf einen Montag ist das Museum geöffnet und am folgenden Dienstag geschlossen).

##### 1. November bis 28. Februar:

Samstag von 16 bis 17 Uhr, Sonntag von 10.30 bis 11.30 Uhr  
Am 26.12. von 10.30 bis 11.30 Uhr

#### Eintrittspreise inkl. Führung:

Erwachsener 5,00 €  
(mit Kur- und Gästekarte 3,00 €)  
Jugendliche 12 – 15 Jahre 1,50 €  
Kinder bis 12 Jahre frei

#### Gruppen:

Führungen für Gruppen nach Voranmeldung  
in der Tourist-Information  
(siehe hierzu auch [www.bad-goegging.de](http://www.bad-goegging.de))

#### Opening hours:

##### 1st March till 31st October:

Tuesdays till Saturdays from 4 till 5 pm  
Sundays and bank holidays from 10.30 till 11.30 am  
Mondays closed (if a bank holiday falls on a Monday, the museum is open but closed on the following Tuesday).

##### 1st November till 28th February:

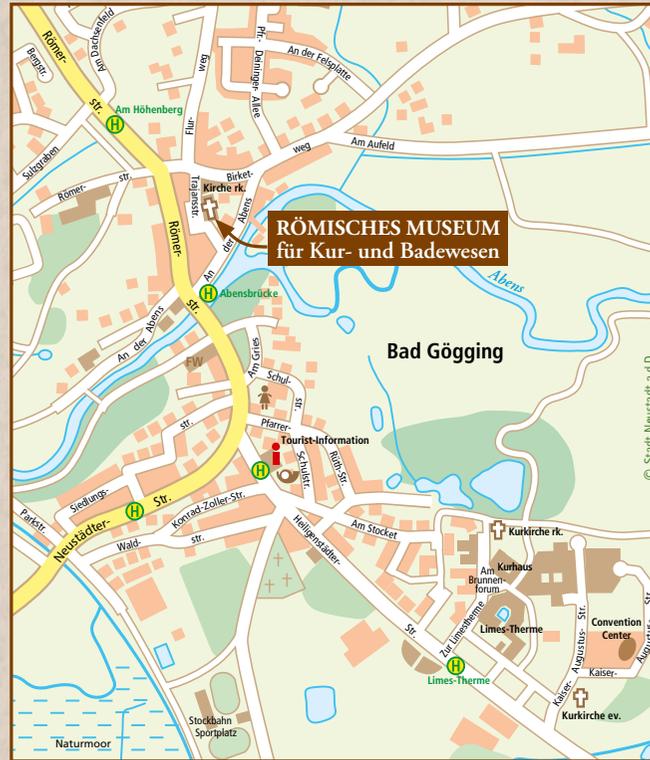
Saturdays from 4 till 5 pm, Sundays 10.30 till 11.30 am  
26th December 10.30 till 11.30 am

#### Admission fees incl. guided tour:

Adults 5,00 €  
(with guest card 3,00 €)  
Young people aged between 12 – 15 1,50 €  
Children up to age 12 free

#### Groups:

Guided tours for groups by appointment at the Tourist-Information  
(see also [www.bad-goegging.de](http://www.bad-goegging.de))



#### Adresse / Address:

Römisches Museum für Kur- und Badewesen  
Trajansstraße 8, 93333 Bad Gögging

#### Informationen & Anmeldung /

##### Information & Registration:

Tourist-Information Bad Gögging  
Heiligenstädter Straße 5  
93333 Bad Gögging  
Tel. 09445 / 9575-0  
[tourismus@bad-goegging.de](mailto:tourismus@bad-goegging.de)  
[www.bad-goegging.de](http://www.bad-goegging.de)



## RÖMISCHES MUSEUM für Kur- und Badewesen unter dem Schiff der Kirche St. Andreas

*ROMAN MUSEUM  
of Spas and Bathing Culture*



## St. Andreas Kirche

*St. Andreas Church*

Bei Ausgrabungen unter der und um die Kirche konnte eine vorromanische Kirche nachgewiesen werden (7./8. Jahrhundert). Die gefundenen metallenen Votivkreuze aus ca. der Mitte des 7. Jahrhunderts weisen auf ein bereits zu dieser frühen Zeit lebendiges und etabliertes Christentum an diesem Ort hin. Im Jahr 1128 wird die „ecclesia Gekingen“ bei Güteran das Kloster kundlich gegenders: Die erhalten im Altarraum manische Skulpturenportal.



*During excavations under and around the church, evidence was found for a pre-Romanesque church (7th/8th century). The found metal votive crosses from about the middle of the 7th century refer to a lively and established Christianity in this area already existing during this early period. The ecclesia Gekingen was first mentioned in a document in 1128 in connection with donations of goods to the Monastery Weltenburg. Particularly noteworthy are the preserved frescoes in the sanctuary and the late Romanesque sculptured portal.*

*During excavations under and around the church, evidence was found for the existence of a pre-Romanesque church (7th/8th century).*



## Das Römische Staatsbad

*The Roman Spa*

Schon 1843 vermuteten Archäologen ein römisches Bad unter der St. Andreas-Kirche, doch erst 1960 wurde Gewissheit daraus. Später legten Wissenschaftler das größte römische Heilbad auf bayerischem Boden frei und machten einen Teil der Anlage der Öffentlichkeit zugänglich. Im Museum ist nur ein Teil des Hauptbaderaumes der großzügigen Anlage zu sehen, die mindestens 56 m lang und 30 m breit war. Es gab Räume für Kaltwasserbehandlungen (das Schwefelwasser hatte auch damals eine Temperatur von 14 °C) und Therapien mit warmem Wasser, wie z. B. das Schwitzbad. Dort waren Wand und Boden auf mind. 80 °C beheizt. Zwei Feuerstellen lieferten die Wärme. Die so erhitzte Luft wurde durch gemauerte Heizungskanäle unter die Böden und hinter die Wände geleitet.

*Archaeologists assumed as early as 1843 that there was a Roman bath underneath St. Andreas Church, but this was only confirmed in 1960. Scientists later exposed the largest Roman spa on Bavarian soil and made a part of the complex accessible to the public. Only a part of the main bathing room of the spacious complex, which was at least 56 m long and 30 m wide, can be seen in the museum. There were rooms for treatments with cold water (back then the sulphurous water had also a temperature of 14 degrees Celsius) and for therapies with warm water, e.g. the sweat bath. The walls and the floor there were heated up to a temperature of at least 80 degrees Celsius. Two fireplaces supplied the warmth. Heated in this way, the air was then conducted through masoned heating channels underneath the floors and behind the walls.*



## KUNSTamBANDamLIMES:

### Das gläserne Schutzschild

*The Glass Protective Shield*

Der Limes – das größte archäologische Bodendenkmal Europas – ist seit 2005 Welterbe der UNESCO. Mit „KUNSTamBANDamLIMES“ soll der Obergermanisch-Raetische Limes in den Gemeinden Altmannstein, Denkendorf, Kinding, Kipfenberg, Titting, Walting und Neustadt an der Donau sichtbar und begreifbar gemacht werden. Das Kunstwerk „Das gläserne Schutzschild“ wurde Anfang 2015 in Folge eines Wettbewerbes an der romanischen St. Andreas Kirche installiert. Das Werk der Glaskünstlerin Brigitte Schuster aus Schrobenhausen besteht aus Glas und Architekturbeton. Es symbolisiert den ältesten Schutzgegenstand der Menschheit, der als Erkennungszeichen dient und Obhut gewährt, und somit die römische Geschichte der Region.

*The Limes – the largest archaeological monument of Europe – has been recognised by UNESCO as a World Heritage site since 2005. The project "KUNSTamBANDamLIMES" is intended to make the Upper German-Rhaetian Limes visible and comprehensible in the municipalities of Altmannstein, Denkendorf, Kinding, Kipfenberg, Titting, Walting and Neustadt an der Donau. The artwork "The glass protective shield" was installed on the Romanesque St. Andreas Church as a result of a competition at the beginning of 2015. The work by the glass artist Brigitte Schuster from Schrobenhausen consists of glass and architectural concrete. It symbolizes the oldest protective object of mankind, which serves as an identity mark and grants custody, and thereby also symbolizes the Roman history of the region.*